

KV1 Deluxe



190033

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: 1.0

Дата составления: 2024-01-23

Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность	3
1.1	Значение символики	3
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	4
1.3	Использование по назначению	7
1.4	Использование не по назначению	7
2	Общие сведения	8
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства	8
2.2	Защита авторских прав.....	8
2.3	Декларация соответствия.....	8
3	Транспортировка, упаковка и хранение	9
3.1	Транспортная инспекция	9
3.2	Упаковка.....	9
3.3	Хранение	9
4	Технические данные.....	10
4.1	Технические характеристики.....	10
4.2	Функции прибора.....	13
4.3	Обзор компонентов прибора	14
5	Инструкции по инсталляции.....	18
5.1	Инсталляция.....	18
6	Инструкция эксплуатации и техобслуживания	22
6.1	Запуск.....	22
6.2	Приготовление напитков	27
6.3	Настройки	30
6.3.1	Настройки программ.....	30
6.3.2	Меню технического обслуживания.....	31
6.3.3	Меню напитков.....	34
6.3.4	Меню системы	40
6.3.5	Панель обслуживания	45
7	Очистка и технический уход.....	54
7.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	54
7.2	Очистка	54
7.2.1	Ежедневная очистка.....	55
7.2.2	Очистка раз в неделю	58

7.2.3	Очистка блока заваривания при появлении запроса.....	60
7.2.4	Очистка системы подачи молока	61
7.2.5	Удаление накипи при появлении запроса	62
7.3	Консервация	63
8	Возможные неисправности	63
9	Вывод из эксплуатации	65
10	Утилизация.....	66



Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ОСТОРОЖНО!

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

Легковоспламеняющиеся материалы

- Никогда не подвергайте прибор воздействию высоких температур, напр. плита, духовка, открытое пламя, обогреватели и т. д.
- Регулярно очищайте прибор, чтобы исключить риск возникновения пожара.
- Не накрывать прибор, напр. алюминиевой фольгой или салфетками.
- Пользуйтесь прибором только с предназначенными для этого материалами и при соответствующих настройках температуры. Материалы, пищевые продукты и остатки блюд могут воспламениться.
- Никогда не пользоваться прибором вблизи горючих, легковоспламеняющихся материалов (напр. бензин, спирт, алкоголь). Высокая температура вызывает испарение этих материалов, и в результате контакта с источниками воспламенения может произойти взрыв.
- В случае пожара, перед соответствующими действиями, направленными на гашение огня, отключите прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботится о достаточном поступлении свежего воздуха.

Горячие поверхности

- Поверхности прибора во время работы становятся очень горячими. Имеет место опасность поражения электрическим током. Высокая температура сохраняется также после выключения прибора.
- Не прикасаться к каким-либо горячим поверхностям прибора. Следует пользоваться доступными элементами управления и ручками.
- Прибор транспортировать и очищать только после полного остывания.
- Никогда не распылять на горячие поверхности холодную воду или легковоспламеняющиеся жидкости.

Угроза для здоровья в результате попадания микробов

- С целью исключения возможности накопления вредных для здоровья, опасных микробов резервуар следует в регулярных промежутках времени полностью опорожнять, очищать и дезинфицировать.

Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

Обслуживающий персонал

- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы. Дети не должны играть прибором.
- Очистку и эксплуатационное техобслуживание прибора не могут выполнять дети.

RU

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибор может использоваться только в состоянии, не вызывающем сомнений и обеспечивающем безопасную эксплуатацию.
- Прибор использовать только, когда присоединения находятся в состоянии, не вызывающем сомнений и обеспечивающем безопасную эксплуатацию.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Следует применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует предпринимать попыток ремонтировать прибор самостоятельно.
- Не выполнять в приборе каких-либо изменений или модификаций.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Приготовление различных видов кофейных напитков, таких как кофе, капучино, эспрессо и т. д.

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

Эта кофемашина содержит изнашиваемые детали. При правильном уходе за прибором следующие изнашиваемые детали обычно выдерживают следующие объемы завариваемых напитков:

- Насос, сливной клапан, кофемолка, уплотнения: 25.000 завариваний
- Блок заваривания: 50.000 завариваний

Авария этих деталей после достижения референтного числа не является дефектом кофемашины.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

Наименование:	Автоматическая кофемашинa KV1 Deluxe
Номер арт.:	190033
Материал:	пластик
Материал измельчителя:	сталь
Количество блоков заваривания:	1
Объем резервуара для воды в л:	6
Количество контейнеров для зерен:	1
Объем контейнера для зерен в г:	1 x 1000
Программы, предварительно настраиваемые, индивидуально перезаписываемые:	30
Давление помпы в барах:	19
Объем контейнера для гущи, прим. чашек:	50
Предназначено для чашек/в день:	100
Макс. производительность в чашках: по 120 мл / час (одинарный дозатор на чашку) по 120 мл / час (двойной дозатор на чашку):	60 80
Минимальное завариваемое количество в мл:	15
Присоединение воды:	1/2"
Уровень шума:	< 70 dB
Подключение:	2,5 кВт / 220-240 В 50/60 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	390 x 560 x 630
Вес в кг:	20,4

Версия / характеристики

- Цвет: черный, серебряный
- Исполнение: полный автомат
- Счетчик чашек: за программу и всего
- Сигнал о необходимости удаления накипи
- Индикатор уровня заполнения: да
- Вкл./выкл.
- Управление: сенсорное
- Индикатор: Вкл./выкл.
- Возможности настройки:
 - режим эксплуатации (стандартный, режим самообслуживания, профессиональный режим)
 - дозировка кофе
 - названия напитков
 - 5 степеней толщины помола
 - количество молока
 - видеодисплей
 - объем предварительного заваривания
 - количество воды
 - температура воды (через термоблок до 95 °C)
- Подача воды: 3 варианта
 - резервуар для воды
 - фиксированное подключение воды
 - подача воды из внешнего резервуара для воды
- Контейнер для зерен, запираемый
- Контейнер для зерен съемный
- Съемный резервуар для воды
- Подача молока:
 - Снаружи с помощью шланга
 - Автоматическая регулировка интенсивности потока (регулировка температуры)
- Программы:
 - 30, предварительно настраиваемые, индивидуально перезаписываемые
 - неограниченная возможность сохранения последующих
 - программирование с защитой при помощи пароля

- Операционная система: Android
- Видеодисплей:
 - индивидуальное воспроизведение через USB
 - с возможностью записи до 10 видео
 - во время приготовления кофе и пауз между приготовлениями
 - 1 видео может быть выбрано для всех процессов
- Функция горячей воды
- Функция горячего молока
- Измельчитель: коническая кофемолка
- Система подачи под давлением: давление на поршень
- Разъем USB: Да
- Вспениватель молока
 - Да
 - Датчик температуры на приборе обеспечивает оптимальное добавление пара
- Программа очистки:
 - Да
 - Память циклов очистки
- Дисплей:
 - сообщения об ошибках, громкость, программы, статус, информация об обслуживании
 - Размер: 10,1 дюймов
 - Рекламные видео: индивидуально программируемые
- Автоматическое выключение
- Контейнер для гуши не пригоден для мытья в посудомоечной машине
- Опция использования молотого кофе
- Функция 2 чашек
- Характеристики:
 - Контейнер для зерен можно снять без инструментов
 - Опорная плита с вырезом для автоматического выброса жмыха
 - Возможность одновременной подачи кофе и воды (Американо)
 - Высокомощный нагреватель: 2 x 1 400 Вт
 - Резервуар для воды с ручкой
- В комплект поставки входит:
 - 1 шланг для подачи молока, 50 см
 - 1 водозаборный шланг, 150 см

Технические данные

- 1 шланг для слива воды, 200 см
- 1 универсальный ключ

Важные рекомендации:

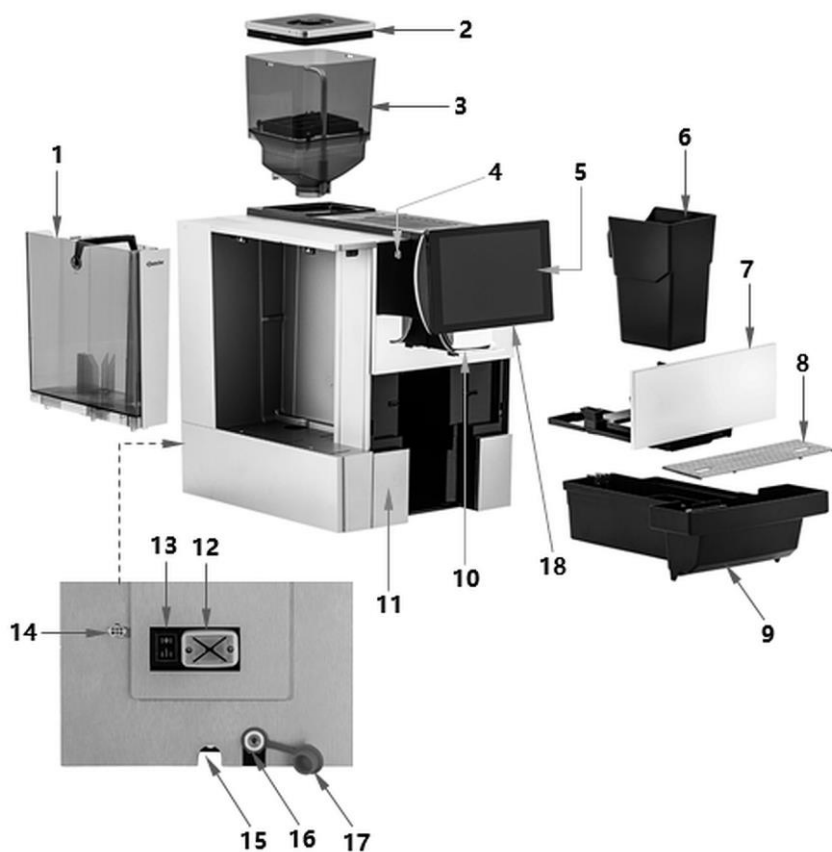
- От 5° d.H. (по немецкой шкале) жесткости воды настоятельно рекомендуется подключить перед прибором соответствующий умягчитель воды.
- Для давления воды на уровне 3 бар и выше требуется редуктор давления

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

4.2 Функции прибора

Прибор приспособлен для приготовления различных видов кофейных напитков, таких как кофе, эспрессо, капучино, латте маккиато с использованием кофейных зерен и холодной воды и оптимально подходит для использования в кафе, комнатах приема пищи и офисах.

4.3 Обзор компонентов прибора



RU

Рис. 1

Описание подузлов (рис. 1)

1. Резервуар для воды с крышкой
2. Крышка контейнера для зерен
3. Контейнер для зерен
4. Выключатель/выключатель
5. Панель управления
6. Контейнер для гущи
7. Кронштейн контейнера для гущи
8. Решетка для сбора капель
9. Чаша для сбора капель
10. Выход кофе / вода
11. Корпус
12. Подключение к электросети
13. Главный выключатель
14. Интерфейс MDB
15. Вырез для подключения к канализации
16. Присоединение воды
17. Заглушка подключения воды
18. USB-разъемы


Пользовательский интерфейс

Автоматическая кофемашина поставляется с тремя различными типами пользовательских интерфейсов: Стандартный, самообслуживание и профессиональный интерфейс для удовлетворения потребностей различных применений.

Стандартный пользовательский интерфейс



Рис. 2

Нажимая на символ  «Пользователь», можно установить предпочтительный выбор напитков для разных пользователей.

Функция должна быть активирована в меню «настройки дисплея», прежде чем будет можно ее использовать.

Самообслуживание пользовательский интерфейс

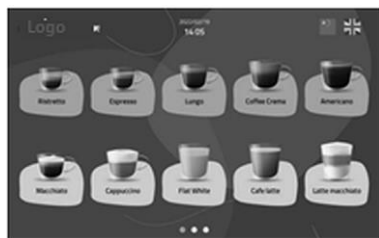


Рис. 3

Здесь можно быстро выбрать нужный язык (по умолчанию установлены макс. 4 разных языка). Языки можно установить в настройках дисплея.

Это было разработано специально для использования в помещениях самообслуживания (места с завтраками и отели). Пользователь может быстро выбрать язык в правом верхнем углу экрана, не входя в меню.

Профессиональный пользовательский интерфейс












Рис. 4

Обычно используется в коммерческих объектах.





Параметры настройки очень разнообразны, и Вы можете создавать очереди продуктов.

Символы на экране

Символ	Название	Описание
	Пользователь	Доступ к настройкам пользователя
Logo	Логотип	Доступ к настройкам меню
	Добавить	Добавить продукты
	Закреть	Закреть текущую страницу
	Предостережение	Отображение сообщения об ошибке
	Температура термоблока	Дисплей температуры термоблока
	Положение блока заваривания	Статус работы текущего блока заваривания
	Сообщение об ошибке	Отображение текущего сообщения об ошибке
	Поток воды	Отображение текущего расхода воды мл / с
	Неактивны	Напиток «неактивен» и не может быть приготовлен

RU

Символы настройки меню

Символ	Название	Описание
	Выход	Вернуться на главный экран и ввести PIN-код, чтобы снова войти в меню
	Главный экран	Вернуться на главный экран, без необходимости ввода PIN-кода, чтобы повторно войти в меню
	Выбор	Элемент выбран или активен
	Редактирование	Редактирование элемента разрешено

5 Инструкции по инсталляции



ОСТОРОЖНО!

В случае неправильной установки, настроек, обслуживания, техобслуживания или при неправильном обращении с прибором могут возникнуть телесных повреждения и вещественный ущерб.

Установку и монтаж, а также ремонт прибора может выполнять только авторизованный технический сервис в соответствии с действующими в данной стране предписаниями.

РЕКОМЕНДАЦИЯ!

Производитель не несет ответственности и не принимает на себя никаких гарантийных обязательств за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил или неправильного монтажа.

5.1 Инсталляция

RU

Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удушья!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:

Инструкции по инсталляции

- ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная
 - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
 - Обратить внимание на достаточное расстояние от стен и других легко-воспламеняющихся предметов или материалов, податливых к изменению цвета под воздействием температуры. Это расстояние должно составлять сзади и сбоку как мин. 5 см, а также 15 см сверху. Учесть действующие в месте установки предписания на тему противопожарной безопасности.
 - Прибор следует устанавливать только в помещении с температурой окружающей среды между 5 °C и 35 °C.
 - Во время работы прибор не может стоять в шкафу.

Распаковка и установка контейнера для зерен

1. Распаковать контейнер для зерен
2. Перед первым использованием очистить его в соответствии с инструкциям раздела **«Очистка и техническое обслуживание»**.
3. Установить контейнер для зерна в прибор.

RU

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Провод присоединения проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.



Подключить шнур питания к задней панели прибора.

Присоединения воды

Существует 3 варианта подачи воды в прибор:

- резервуар для воды
- фиксированное подключение воды
- подача воды из внешнего резервуара для воды

ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения необходимого качества воды, начиная с воды с жесткостью 5°dH, необходимо подключить соответствующую систему умягчения воды.

Рекомендуем следующие артикулы из нашего ассортимента:

- Система фильтрации воды для кофе-машин, № арт. **109881**
- Система фильтрации воды для кофе-машин, № арт. **109847**
- Система умягчения воды TKD 13400 FB, Арт.-№ **109878**

Качество воды

Суммарная жесткость:	4 - 8 dH GH
	70 - 140 ppm (мг/л)
Карбонатная твердость:	3 - 6 DH KH / 50-105 ppm (мг/л)
Кислотность / значение pH:	6,5-7,5 pH
TDS:	30 - 150 ppm (мг/л)
Электрическая проводимость:	50 - 200 мкСм/см (микросименс)
Содержание железа:	< 0,3 мг/л

ВНИМАНИЕ!

Необходимо следить за тем, чтобы в настройках прибора всегда была введена правильная жесткость воды.

Фиксированное подключение к водопроводу

Расстояние между автоматической кофемашиной и водопроводом должно быть не более 1 метра. Для подключения прибора использовать только прилагаемый шланг подачи воды.

1. Подсоединить один конец входящего в комплект шланга для подачи воды (с резьбой 1/2") к подключению для воды на задней стенке прибора, а другой конец подключить к водопроводной сети.

Давление воды должно быть от 2 до 3 бар, при давлении воды выше 3 бар следует подключить редуктор давления.

Рекомендуем следующие артикулы из нашего ассортимента:

533051 Редуктор давления

Подключения сливного шланга

Расстояние между сливом воды и автоматической кофемашиной не должно быть более 1 метра.

Убедиться, что шланг для слива воды не болтается, чтобы вода могла стекать должным образом.

6 Инструкция эксплуатации и техобслуживания

Важные рекомендации

- Бак для воды следует наполнять только свежей питьевой водой.
- Никогда не вливать теплую/горячую воду, молоко или другие жидкости в бак для воды.
- Никогда не насыпать в контейнер для зерен (контейнер для молотого кофе) растворимый кофе, какао или другие порошковые смеси. Прибор может быть поврежден.
- Никогда не насыпать в контейнер для зерен зерна кофе специального приготовления (например, с использованием какао или сахара), так как это может привести к повреждению прибора.
- В контейнер для зерен можно насыпать только жареные зерна кофе. Запрещается насыпать рис, зерна сои, зерна шоколада, орехи, сахар, приправы и т.д.
- Зерна кофе следует всегда хранить в сухом, темном месте. Влажные зерна могут повредить измельчитель.
- Не хранить зерна кофе в контейнере для зерен, если прибор не будет использоваться в течение длительного времени. Зерна кофе могут впитать влагу и заблокировать измельчитель.

RU

6.1 Запуск

Подготовка прибора

1. Перед началом эксплуатации прибор следует очистить согласно указаниям наведенным в пункте «Очистка».
2. Для того чтобы безопасно ввести прибор в действие, следует внимательно прочитать следующие указания.
3. Подключить прибор к соответствующей, одиночной розетке.

Первый запуск

После первого включения автоматической кофемашины в первый раз можно получить доступ к настройкам программы запуска. Следует действовать следующим образом:



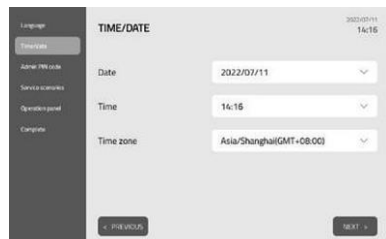
1. Нажать сетевой переключатель на задней стенке прибора.



2. Нажать кнопку запуска экрана. Экран включен.



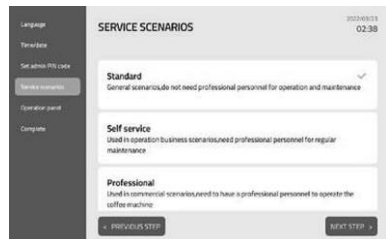
3. Выбрать нужный язык.



4. Установить время и дату.

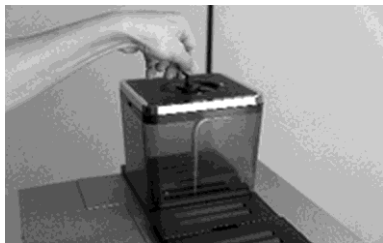


5. При желании ввести PIN-код.



6. Выбрать пользовательский интерфейс.

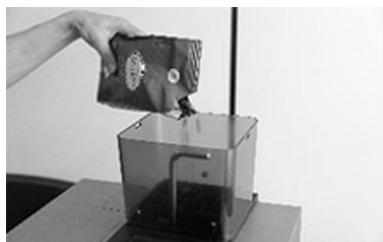
Заполнение кофейными зернами



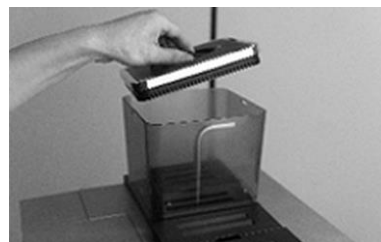
1. Отвинтить крышку контейнера для зерна с помощью прилагаемого гаечного ключа.



2. Снять крышку контейнера для зерна.



3. Заполнить контейнер для зерен кофе в зернах.



4. Повторно установить крышку и зафиксировать ее (при необходимости).

ВНИМАНИЕ!

Никогда не класть какие-либо предметы в контейнер для зерна или мельницу. В противном случае могут быть выброшены осколки, что может привести к травме.

УКАЗАНИЕ!

**Никогда не засыпать молотый кофе в контейнер для зерна.
Не наливать в контейнер для зерна какие-либо жидкости.**

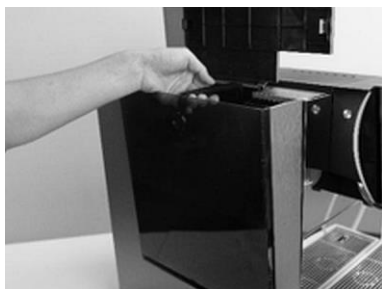
Заполнение резервуара для воды



1. Снять резервуар для воды с прибора.



2. Заполнить водяной резервуар свежей водой.



3. Повторно прикрепить резервуар для воды к прибору.
4. Убедиться, что резервуар для воды установлен в правильном положении.

ВНИМАНИЕ!

Резервуар для воды может быть заполнен только до отметки **MAX**. Не заполнять резервуар для воды горячей водой, так как это может повредить автоматическую кофемашину.

Подсоединение молочного шланга



1. Подсоединить к автоматической кофемашине молочный шланг.
2. Вставить молочный шланг в резервуар для молока.

ВНИМАНИЕ!

Убедиться в том, что молочный шланг правильно посажен на коннектор и не всасывает воздух в месте соединения.

ПОДСКАЗКА!

По возможности установить емкость для молока в холодильник для молока.

Включение прибора

Процесс включения прибора описан в разделе «Первый ввод в эксплуатацию». Учтеь представленные ниже инструкции.

6.2 Приготовление напитков

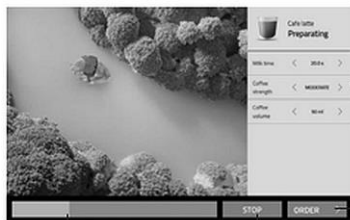
Приготовление напитка из стандартного пользовательского интерфейса

После первого включения автоматической кофемашины в первый раз можно получить доступ к настройкам программы запуска. Следует действовать следующим образом:



1. Поставить подходящую чашку под выход напитка.
2. Нажать на символ напитка по вашему выбору.

Выбранный напиток готовится.



Панель процесса

Нажимая «<<» или «>>», можно изменить параметры во время приготовления напитка.

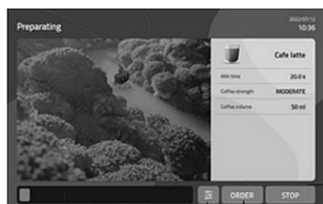
Нажать «Заказать», чтобы выбрать другой желаемый напиток (если этот пункт меню активен).

Остановить приготовление напитка, нажатием «Стоп»

Приготовление напитка из самообслуживания пользовательского интерфейса



1. Поставить подходящую чашку под выход напитка.
2. Нажать на символ напитка по вашему выбору.
Выбранный напиток готовится.



Панель процесса

Прервать приготовление напитка, нажатием «Стоп»



Нажать "Заказать", чтобы выбрать следующий желаемый напиток



Изменение параметров во время приготовления напитка

Приготовление напитка из профессионального пользовательского интерфейса



1. Поставить подходящую чашку под выход напитка.
2. Нажать на символ напитка по вашему выбору.
Выбранный напиток готовится.



Индикатор состояния

Прерывание приготовления напитка



Функция очереди может использоваться, когда один напиток готовится, а другой напиток тем временем выбирается.

3. Нажать на символ Эспрессо, чтобы приготовить еще один кофе.

Эспрессо отображается в очереди, как показано ниже.

Настройки степени измельчения

Тонкость помола может быть изменена с помощью Multi-Tool.

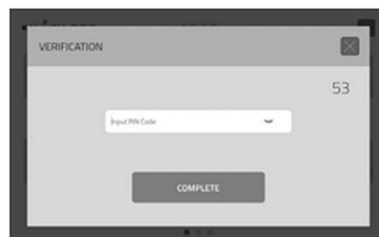
6.3 Настройки

6.3.1 Настройки программ

Доступ к меню



1. Нажать на символ логотипа в верхнем левом углу.



2. Ввести PIN -код и нажать кнопку «Завершено».

Если PIN-код не был присвоен, можно зафиксировать непосредственно кнопкой «Завершено».



3. Выбрать целевое меню.

УКАЗАНИЕ!

PIN-коды могут быть установлены в программе запуска. Если PIN-коды не были присвоены, стандартные коды пусты.

Вводите различные PIN-коды, чтобы получить различные разрешения на меню. Конкретный параметр назначения разрешений для PIN-кодов можно проверить и изменить в меню Системные настройки / Пользователь / Разрешения на техническое обслуживание.

Обзор меню настроек программы

Техобслуживание	Полоскание	Очистка	Удаление накипи	Общие функции
------------------------	------------	---------	-----------------	---------------

Напитки	Настройка напитков	Дисплей выбора напитков
----------------	--------------------	-------------------------

Система	Подача воды	Техобслуживание	Аксессуары	Вкл./Выкл.	Сброс
----------------	-------------	-----------------	------------	------------	-------

Панель управления	Интерфейс пользователя	Главный экран	Приготовление напитка	Реклама	Дополн. настройки
--------------------------	------------------------	---------------	-----------------------	---------	-------------------

Пользователь	PIN-код административного уровня	PIN-код уровня технического обслуживания	Разрешения на техническое обслуживание
---------------------	----------------------------------	--	--

Языки	
--------------	--

Статистика	Осмотр	Напитки	Очистка	Удаление накипи и опорожнение системы
-------------------	--------	---------	---------	---------------------------------------

Помощь	Информация
---------------	------------

6.3.2 Меню технического обслуживания

Описание меню очистки

Техобслуживание	Полоскание	Очистка	Удаление накипи	Общие функции
	Полоскание блока заваривания	Очистка блока заваривания с помощью таблетки	Удаление накипи	Очистка экрана
	Полоскание вспенивателя молока	Очистка системы подачи молока		Повторный запуск прибора
	Полоскание наружного молочного шланга			Выключение прибора

Полоскание



Полоскание блока заваривания

Промойте блока заваривания. Выбрать функцию "Полоскание блока заваривания" и провести промывку перед выключением прибора.

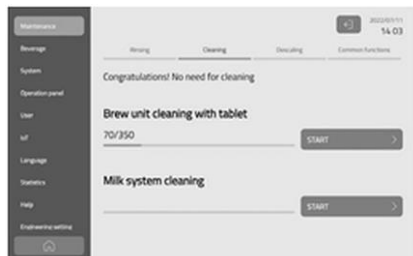
Полоскание вспенивателя молока

Сразу после наливания кофе прополоскать горячей водой вспениватель молока.

Полоскание наружного молочного шланга

Вынуть молочный шланг из пакета для молока и вставить его в решетку для сбора капель. Провести полоскание.

Очистка



Очистка блока заваривания с помощью таблеток

Программу очистки блока заваривания следует выполнить сразу же, когда на экране появится сообщение «Очистка блока заваривания с помощью таблетки». Для очистки необходимы чистящие таблетки.

Общее время очистки составляет около 20 минут.

Очистка системы подачи молока

Очистку молочной системы следует проводить ежедневно по гигиеническим и медицинским причинам.

Общее время составляет ок. 2 минут.

Удаление накипи



Программу удаления накипи необходимо запускать, когда на экране появляется сообщение «Удаление накипи». Для удаления накипи можно использовать порошковое или жидкое средство для удаления накипи.

Общее время составляет ок. 50 минут.

ВНИМАНИЕ!

Если удаление накипи не выполняется вовремя, экран прибора блокируется по истечении установленного времени принудительного удаления накипи, а повторное использование прибора возможно только после завершения процесса удаления накипи.

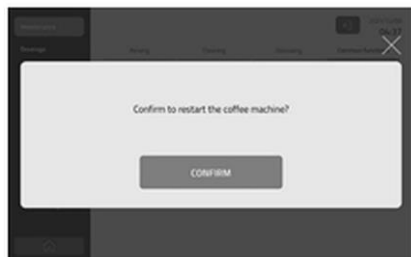
Общие функции



Очистка экрана

При нажатии на поле «Очистка экрана» прибор будет заблокирован на 15 секунд.

Теперь следует использовать тряпочку для очистки поверхности экрана.

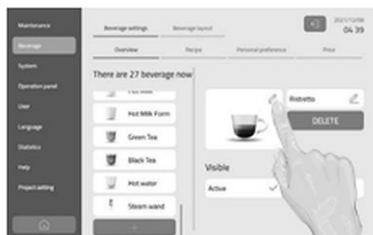


Повторный запуск прибора

Повторно перезапустить прибор, нажав на поле «Повторный запуск».

6.3.3 Меню напитков

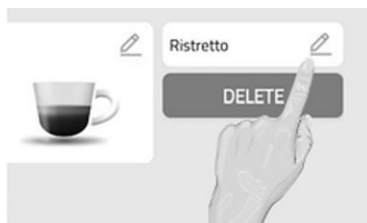
Настройка напитков



Ввод настроек для «Осмотр»

1. Изменение символа напитка

Изменить символ напитка, после нажатия на редактирование символа. Изображение, загруженное с USB-накопителя, может служить символом напитка.



2. Изменение названия напитка

Изменить название напитка при нажатии на символ редактирования. Метод ввода можно использовать для введения нового названия напитка.



3. Статус напитка

Выбрать «Активный», чтобы приготовить этот напиток. После выбора «Неактивный» данный напиток блокируется и не может быть приготовлен.



4. Удаление напитка

Нажать «Удалить» под напитком, чтобы удалить напиток из списка напитков.



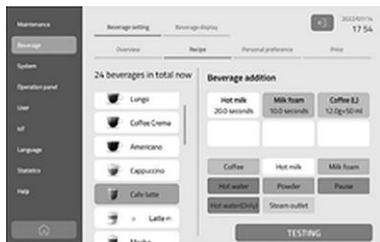
5. Добавление нового напитка

Нажать «Добавить», чтобы выбрать новый напиток для добавления во всплывающем списке. После добавления в список меню изменить и удалить название и символ нового напитка.

Настройка рецептов

Пример: Рецепт латте

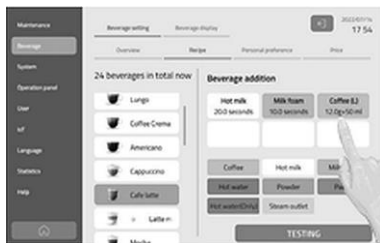
После нажатия на символ латте происходит переход на страницу рецептов, где можно изменить параметры напитков.



Проверка текущего рецепта

Порядок слева направо соответствует порядку наливания напитка: Горячее молоко - Горячее вспененное молоко - Кофе.

Расположенные один под другим параметры обеспечивают одновременное наливание компонентов.



Изменение порядка рецептов

Нажать на символ рецепта (например, Кофе) и перетаскать его, чтобы изменить его положение.



Изменение параметров рецепта

Нажать на рецепт, чтобы изменить параметры рецепта. Диапазон заданных значений должен соответствовать ограничениям программного обеспечения.



Удаление рецепта

Открыть страницу рецепта и нажать на поле «Удалить»



Добавление рецепта

1. Здесь появляется список заводского оборудования. После нажатия рецепт автоматически вводится в список рецептов напитков.
2. Диапазон рецептов напитков, которые можно добавить: 1 - 6.
3. Специальный диапазон значений, которые могут быть установлены, должен соответствовать ограничениям программного обеспечения.
4. Каждый параметр рецепта, который можно задать, представлен так же, как на левом рисунке.

Параметры рецепта которые можно добавить

Кофе

Параметр	Значения настроек	Примечания
Вес молотого кофе	5~16 г	Заданная настройка: 10 г
Кол-во предварительно заваренного	0~35 мл	Заданная настройка: 0 мл
Количество кофе	15~240 мл	Заданная настройка: 50 мл

Одиночный процесс заваривания	да или нет	Стандартно: да
Время заваривания	1~4-раза	Заданная настройка: 1 раз

Горячее молоко и горячая пена

Параметр	Значения настроек	Примечания
Температура (Американо)	Теплый / горячий	Стандартно: горячий
Время	5~120 сек.	Заданная настройка: 10 сек.

Горячая вода

Параметр	Значения настроек	Примечания
Количество воды	25~450 мл	Заданная настройка: 150 мл
Температура воды	Высокая - средняя - низкая - холодная	Заданная настройка: Высокая

Вода для чая

Параметр	Значения настроек	Примечания
Количество воды	25~450 мл	Заданная настройка: 100 мл
Температура воды	Высокая - средняя - низкая - холодная	Заданная настройка: Высокая

Перерыв

Параметр	Значения настроек	Примечания
Время	1~20 сек.	Заданная настройка: 5 сек.

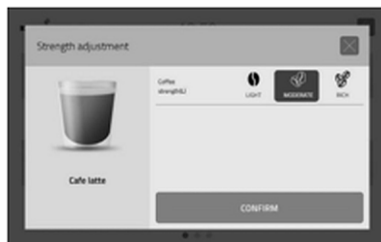
Тест:

Нажать на кнопку «Тестирование», чтобы после завершения настройки рецепта приготовить напиток на основе измененного рецепта и проверить, соответствует ли напиток ожиданиям.

Персонализированные настройки

Варианты: **Активные** или **Неактивные**

Установленные по умолчанию: **Неактивно**



Функция для настройки мощности в стандартном режиме доступна после активации личных предпочтений.

Возможность настройки отображается при нажатии на символ напитка.



Функция для настройки мощности в самообслуживающем режиме доступна после активации личных предпочтений.

Возможность настройки отображается при нажатии на символ напитка.



Функция для настройки величины чашки в профессиональном режиме доступна после активации личных предпочтений.

Возможность настройки отображается при нажатии на символ напитка.

Дисплей напитка

Существует два типа показа напитка: макет сетки и карты меню.

Макет сетки



Карты меню



Макет сетки

Параметры для макета сетки задаются следующим образом:

Параметр	Значения настроек	Примечания
Столбец	1x1 2x1 3x1 4x1 5x1 3x2 4x2	Стандартно: 4x2

RU

Карты меню

Напитки в списке напитков могут быть отсортированы по различным картам меню. Номера карт меню: 2 - 7.

1. Нажать титульную фотографию карты меню, чтобы поменять их на новые. Новая титульная фотография может быть выбрана из фотогалереи или загружена с USB-накопителя.
2. Нажать «Обновить псевдоним», чтобы изменить псевдоним.
3. Нажать второй уровень, чтобы выбрать напитки из списка напитков и добавить их к картам меню.
4. Эффект активации «Показать напитки второго уровня на первой странице», как показано на рисунке ниже.



Список второго уровня

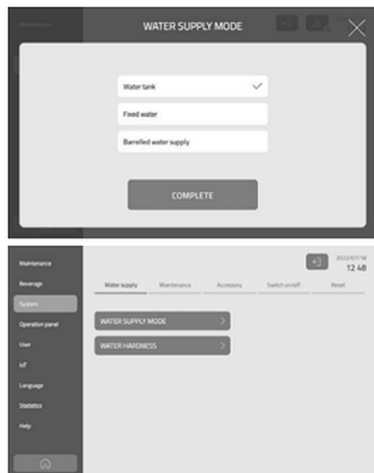
6.3.4 Меню системы

Обзор меню системы

		Система		
Подача воды	Техобслуживание	Аксессуары	Выключение	Сброс
Режим подачи воды	Полоскание		Автоматическое выключение	Сброс напитка
Жесткость воды	Очистка		Автоматическое отключение после установки времени	Сброс заводских настроек
	Удаление накипи	Фильтр воды	Кнопка Вкл./Выкл.	
	Опорожнение контейнера для гуши		Автоматическое отключение после установки времени	

RU

Режим подачи воды / Жесткость воды



Имеется подключение к водопроводной сети и внешний резервуар для воды (канистра).

Выбрать правильный режим подачи воды.

Стандартная настройка - питание от резервуара для воды.

Жесткость воды

Здесь устанавливается степень жесткости воды для прибора.

Стандартная настройка: 15 dH.

Настройка параметров технического обслуживания

Полоскание

Параметры для полоскания устанавливаются следующим образом:

Параметр	Значения настроек	Примечания
Предварительное полоскание	30 минут 1 ~ 4 часа	Заданная настройка: 30 мин.
Автоматическое полоскание блока заваривания	Выкл. 5~20 мин.	Заданная настройка: Выкл.
Автоматическое полоскание вспенивателя молока	Выкл. 5~20 мин.	Заданная настройка: 20 мин.

Очистка

Настройка параметров очистки блока заваривания таблетками, как показано ниже:

Параметр	Значения настроек	Примечания
Очистка заваривателя таблетками в соответствии с предупреждением**	≥ 0 чашек	Заданная настройка: 300 чашек
Обязательная очистка блока заваривания после блокировки	≥ 0 чашек	Заданная настройка: 450 чашек

**ВНИМАНИЕ!

Автоматическая кофемашина блокируется после достижения необходимого количества чашек, и перед дальнейшим использованием ее необходимо сначала очистить / удалить накипь.

Удаление накипи

Жесткость воды, нехватка воды и установка водяного фильтра или нет, которые определяют поток воды в литрах и время, оставшееся до удаления накипи. Настройка параметров удаления накипи, как показано ниже:

Параметр	Значения настроек	Примечания
Удаление накипи	≥ 0 литров	Заданная настройка: 65 литров
Обязательное удаление накипи	≥ 0 литров	Заданная настройка: 100 литров

Опорожнение контейнера для гущи

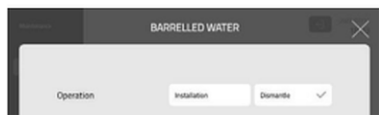


Если был выбран параметр «Активный», через 45 секунд приготовления на экране отобразится «Опорожнить контейнер для гущи».

Если был выбран параметр «Неактивный», на экране больше не отображается «Опорожнить контейнер для гущи».

Оснащение (не входит в объем поставки!)

Внешний резервуар для воды (канистра)

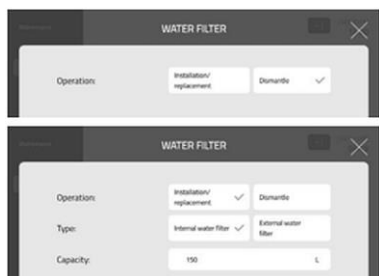


1. Выбрать «Не подключен», если прибор не подключен к внешнему резервуару для воды.
2. Здесь выбрать «Соединить» и нажать на «Завершено», если следует использовать внешний резервуар для воды.

Прибор перезапуститься, чтобы завершить настройки.

Стандартная настройка: «Не подключен»

Фильтр воды



1. Если фильтр для воды не установлен, выбрать «Не подключен».
2. Если фильтр для воды должен быть установлен или заменен, выберите «Подключен».
3. Здесь выбрать тип фильтра для воды и требуемую абсорбционную способность.

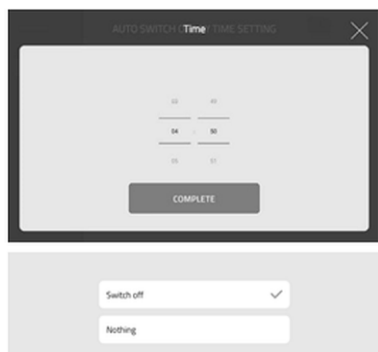
Стандартная настройка: «Не подключен»

Выключение прибора

Отсчет автоматического отключения

Здесь необходимо установить обратный отсчет до автоматического выключения, например, автоматическое выключение прибора через 8 часов.

Параметр	Значения настроек	Примечания
Отсчет автоматического отключения	1~24 часа / без выключения	Заданная настройка: 30 минут



Автоматическое отключение по истечении заданного времени

Здесь можно установить время автоматического отключения, например 9:15.

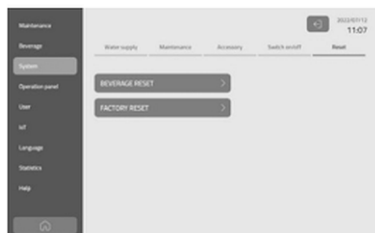
Выключатель

1. Выбрать вариант «Активный».
2. Чтобы выключить экран, нужно 3 сек. удерживать нажатой кнопку Вкл./выкл.
3. Выберите «Неактивно», затем функция кнопки Вкл./выкл. для экрана отключена.



Кнопка Вкл./Выкл. для экрана

Сброс



Сброс напитка

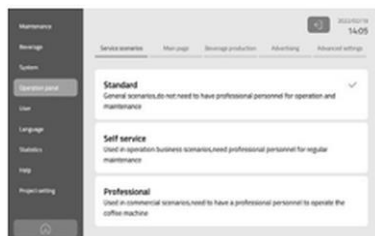
Сбрасывает все параметры напитка до заводских настроек.

Восстановление заводских настроек

Сбрасывает все параметры напитка до заводских настроек.

6.3.5 Панель обслуживания

Сценарии использования



Выбор пользовательского интерфейса, отображаемого на экране. Подробное введение в каждый пользовательский интерфейс, отображаемый на экране, можно найти в разделе «Пользовательские интерфейсы».

RU

Главный экран

Функция пользователя

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Выберите опцию «Активный», нажмите на кнопку пользователя в правом верхнем углу экрана и создать список напитков пользователя и список любимых напитков.
2. Если выбран параметр «Неактивный», ключ пользователя не будет отображаться.

Серийные номера

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Выбрать вариант «Активный».
Серийный номер прибора отображается в левом нижнем углу экрана.

2. Если выбран параметр «Неактивный», серийный номер прибора не будет отображаться.

Сервисный номер

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Выбрать вариант «Активный».
Серийный номер отображается в правом нижнем углу экрана.

2. Чтобы сервисный номер не отображался, выберите вариант «Неактивный».

Сервисный номер должен быть записан сервисным специалистом в сервисных настройках.

Замена логотипа

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



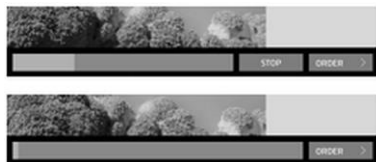
1. Нажать кнопку редактирования, чтобы изменить логотип, отображаемый на экране.

Новое изображение логотипа можно загрузить с USB-накопителя.

Приготовление напитков

Прерывание приготовления напитка

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. В случае выбора опции «Активный», нажимая «Стоп», можно прекратить приготовление напитка.
2. Если выбран параметр «Неактивный», «Стоп» не будет отображаться.

Настройка напитка

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Если выбран параметр «Активный», рецепты напитков можно настроить, нажав левую и правую клавиши со стрелками, пока напиток находится в процессе производства.
2. Если выбран параметр «Неактивный», рецепты напитков не могут быть скорректированы, пока напиток находится в процессе производства.

Дисплей количества напитка

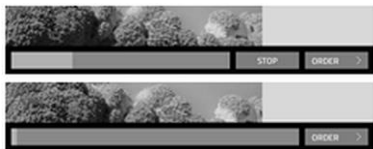
Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Если выбран параметр «Активный», отображается количество напитка, когда напиток находится в процессе производства.
2. Если выбран параметр «Неактивный», количество напитка не отображается, когда напиток находится в процессе производства.

Оформление заказов

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Выбрать вариант «Активный».
2. Нажать поле «Заказать», чтобы выбрать следующий напиток
3. Если выбран параметр «Неактивный», поле «Заказать» не будет отображаться.

Реклама

Stand-by

Когда прибор находится в режиме Stand-by, можно настроить видеорекламу. Рекламные ресурсы могут быть загружены с USB-накопителя.

Параметр	Значения настроек	Примечания
Время ожидания	0~100 секунд	Заданная настройка: 60 сек.
Громкость	0~100 %	Заданная настройка: 20 %
Тип цикла Одиночное фото	Бесконечная петля, выход после воспроизведения Автоматический выход после воспроизведения	Заданная настройка: Бесконечное Автоматически после воспроизведения
Время воспроизведения	0~100 секунд	Заданная настройка: 10 сек.

УКАЗАНИЕ!

Здесь возможны настройки рекламы, используемые видео и изображения могут быть загружены с USB-накопителя.

Добро пожаловать

Настройка видеорекламы при запуске прибора.

Параметр	Значения настроек	Примечания
Громкость	0~100 %	Заданная настройка: 20 %
Время воспроизведения одиночного изображения	0~100 секунд	Заданная настройка: 5 сек.

УКАЗАНИЕ!

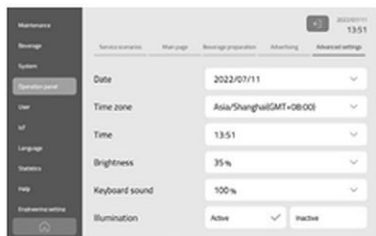
Требования к видео: формат MP4; пропорция: 16:9; рекомендуемое разрешение: 1280x800; Битрейт видео ниже 3000 кбит/с и 100 МБ; Форматы изображений: PNG, JPG, JPEG; рекомендуемое разрешение: 1280 x 800.

Приготовление напитка

Установить рекламные фотографии, когда напиток находится в процессе производства.

Параметр	Значения настроек	Примечания
Громкость	0~100 %	Заданная настройка: 30 %
Время воспроизведения одиночного изображения	0~100 секунд	Заданная настройка: 5 сек.

Расширенные настройки



Дата

Установка локальной даты

Часовой пояс

Настройка локального часового пояса

Время

Настройка локального времени

Яркость

Настройка яркости Стандарт: 60%.

Звук клавиатуры

Настройка громкости звука клавиатуры
Настройка по умолчанию: 20%

Пользователь

The screenshot shows a user selection interface. At the top right, there is a clock icon and the date/time '2023/02/19 14:11'. Below this, there are three tabs: 'Administrator PIN code', 'Maintenance PIN code', and 'Maintenance rights'. The 'Administrator PIN code' tab is selected. Under this tab, there are two rows of input fields: 'New PIN code' and 'Confirm new PIN code', each consisting of five empty boxes for digits.

С помощью соответствующего PIN-кода можно назначить различные разрешения пользователя.

PIN-код административного уровня

This screenshot is identical to the one above, showing the 'Administrator PIN code' tab selected. It displays the 'New PIN code' and 'Confirm new PIN code' input fields.

Установить PIN-код администратора, который состоит из 5 цифр.

PIN-код администратора позволяет получить доступ к настройкам прибора.

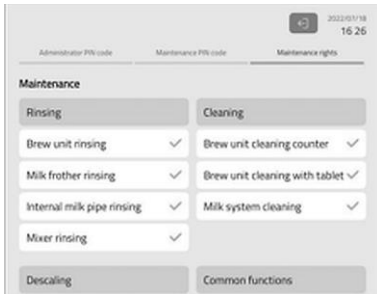
PIN-код уровня технического обслуживания

This screenshot is identical to the one above, showing the 'Administrator PIN code' tab selected. It displays the 'New PIN code' and 'Confirm new PIN code' input fields.

Установить PIN-код технического обслуживания, который состоит из 4 цифр.

Ввод правильного PIN-кода позволит увидеть предоставленные разрешения уровня технического обслуживания.

Разрешения для PIN-кода уровня технического обслуживания



Здесь можно установить разрешения для PIN-кода уровня технического обслуживания.

Языки



Здесь отображаются доступные языки.

Выбрать язык.

Стандартно установлен английский язык.

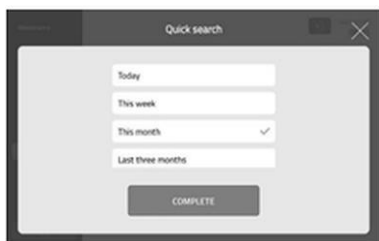
RU

Статистики



Здесь можно просмотреть историю различных дат приготовления напитков, общее количество напитков, уход и техническое обслуживание.

Напитки

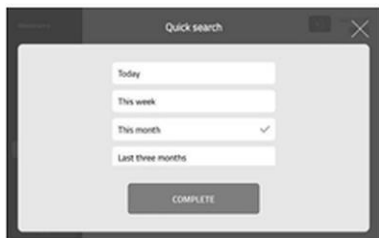


Быстрый поиск

Данные могут быть просмотрены через 1 неделю, 1 месяц, 3 месяца, текущая дата, полгода, год и все.

Отображение данных за определенное время может быть настроено. Данные могут быть представлены двумя способами: в виде таблиц и графиков.

Очистка



Здесь можно увидеть конкретные записи времени для различных процессов очистки. К ним относятся время начала, время окончания и продолжительность очистки.

Удаление накипи / опорожнение

Maintenance	Start	End	Time
Coffee circuit	2022-07-08 10:41:11	2022-07-08 11:43:30	1.0 hours
Coffee circuit	2022-07-08 10:06:39	2022-07-08 10:08:48	2.1 minutes
Coffee circuit	2022-07-08 09:48:56	2022-07-08 10:02:07	13.2 minutes
Coffee circuit	2022-07-05 08:17:29	2022-07-05 11:43:09	2.4 hours
Coffee circuit	2022-07-04 19:13:40	2022-07-04 19:46:17	32.6 minutes

Здесь можно увидеть конкретные записи времени для различных процессов очистки. К ним относятся время начала, время окончания и продолжительность очистки.

Помощь

Отображение информации об приборе



Здесь можно увидеть информацию об приборе, в том числе:

Версия Ctr (программное обеспечение PCB)

Версия HMI (экранное программное обеспечение)

Версия системы Android

Версия калибровки

Серийный номер прибора

Информация о номере IMEI прибора доступной памяти экрана

Обновление программного обеспечения с помощью USB-накопителя

Программное обеспечение прибора можно обновить с помощью USB-накопителя.

УКАЗАНИЕ!

Обновление программного обеспечения должно выполняться профессиональным техником.

7 Очистка и технический уход

7.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

7.2 Очистка

Обзор частоты очистки

Частота	Действие	Тип очистки
Ежедневно (или при необходимости)	Полоскание блока заваривания	автоматически через прибор
	Полоскание вспенивателя молока	автоматически через прибор
	Полное полоскание блока заваривания	автоматически через прибор
	Опорожнение поддона для сбора капель	
	Опорожнение контейнера для гуши	
	Полоскание вспенивателя молока	

Частота	Действие	Тип очистки
Еже-недельно	Очистка контейнера для зерен	вручную
	Очистка резервуара для воды	вручную
При появлении запроса	Очистка блока заваривания	при сообщении на экране
	Очистка системы подачи молока	Ежедневно (на экране не отображается)
	Удаление накипи	при сообщении на экране
	Замена фильтра для воды	при сообщении на экране

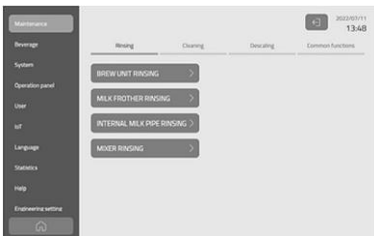
Подготовка чистящих / вспомогательных средств

Чистящие / вспомогательные средства	Применение
Таблетка для чистки	Очистка блока заваривания с помощью таблеток
Место для размещения таблетки	Добавить таблетку для очистки блока заваривания
Чистящее средство для молочной системы	Очистка системы подачи молока
Порошок / жидкость для удаления накипи	Удаление накипи

RU

7.2.1 Ежедневная очистка

Блок заваривания/ Вспениватель молока



1. Частота автоматической промывки может быть установлена в меню / в настройках технического обслуживания. Полоскание происходит автоматически, после достижения заданного условия, самое позднее при выключении прибора.
2. Вспениватель молока следует ежедневно мыть с моющим средством. Учесть рекомендации, содержащиеся в разделе 7.2.4.



3. Мгновенное полоскание можно выбрать вручную. Перейти в меню «Техническое обслуживание/Полоскание» и нажать на каждую опцию полоскания, чтобы немедленно прополоскать.

Опорожнение и очистка контейнера для гущи

ВНИМАНИЕ!

Контейнер для гущи следует опорожнять не реже одного раза в день.



1. Снять поддон для сбора капель с прибора.



2. Снять контейнер для гущи и высыпать гущу.



3. Тщательно промыть контейнер для гущи чистой водой.
4. В завершение необходимо осушить контейнер для гущи.

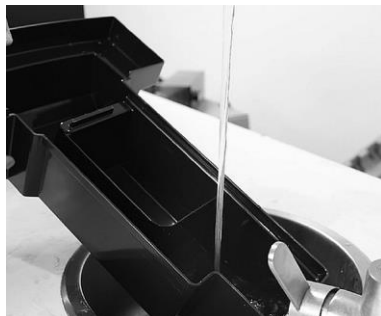
Очистка поддона для капель

УКАЗАНИЕ!

Поддон для сбора капель находится под контейнером для гущи. Опорожнять и очищать поддон для сбора капель по мере необходимости (не реже одного раза в день).



1. Опорожнить лоток для стекающего конденсата.



2. Тщательно промыть поддон для сбора капель чистой водой.

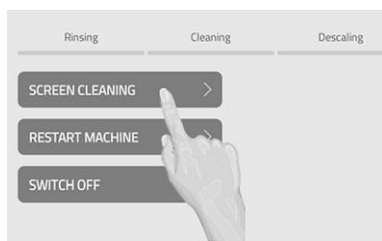


3. Очистить поддон для сбора капель и кронштейн контейнера для гущи.
4. Тщательно осушить помытые компоненты.
5. Собрать все детали.
6. Лоток для стекающего конденсата установить в приборе.

ВНИМАНИЕ!

Две металлические пластины перед поддоном для сбора капель должны быть очищены и сохранены сухими, иначе сообщение «Опорожнить поддон для сбора капель» будет отображаться неправильно.

Очистка экрана



1. Выбрать «Техническое обслуживание / Общие функции».
2. Выбрать ОЧИСТКА ЭКРАНА, чтобы начать 15-секундный обратный отсчет.

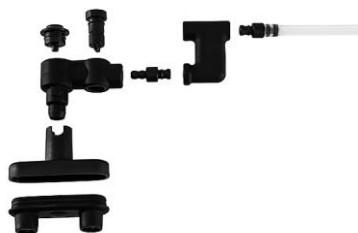
Теперь экран можно протереть сухой тряпочкой.

7.2.2 Очистка раз в неделю

Ручная очистка вспенивателя молока



3. Вытянуть вниз вспениватель молока.



4. Разобрать вспениватель молока.



5. Промойте отдельные части вспенивателя молока в чистой воде.
6. Собрать обратно.



7. Установить вспениватель молока обратно в прибор.

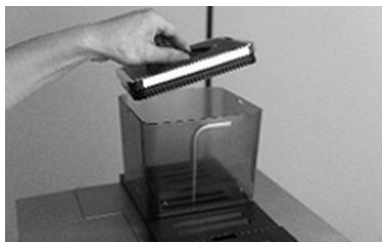
Опорожнение и очистка контейнера для зерна

ПОДСКАЗКА!

Контейнеры для зерна можно чистить по мере необходимости и через регулярные промежутки времени (рекомендуется: еженедельно).



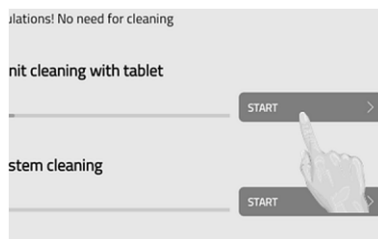
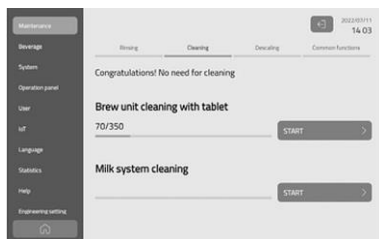
1. Выключить прибор.
2. С помощью прилагаемого ключа открыть крышку.
3. Разблокировать контейнер для зерна, повернув рычаг из нержавеющей стали на контейнере для зерна против часовой стрелки.
4. Вытянуть контейнер для зерна вверх.



5. Опорожнить контейнер для зерна.
6. Очистить контейнер для зерна мягкой влажной тряпочкой.
7. Полностью просушить контейнер для зерна.
8. Повторно прикрепить контейнер для зерна.
9. Заблокировать контейнер для зерна с помощью рычага из нержавеющей стали, повернув его по часовой стрелке.
10. Повторно накрыть крышкой.

7.2.3 Очистка блока заваривания при появлении запроса

Сообщение «Очистка блока заваривания с помощью таблетки» появляется на экране, когда система требует очистки с помощью таблетки. Общее время очистки составляет около 20 минут.



1. Перейти в меню «Техническое обслуживание / Очистка».
2. Нажать на поле «Пуск».



3. Нажать кнопку «Подтвердить», чтобы начать очистку.

4. Каждый шаг должен выполняться в соответствии с сообщением, отображаемым на экране.

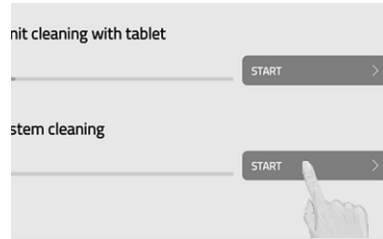
УКАЗАНИЕ!

Если вовремя не провести очистку блока заваривания с помощью таблетки, прибор будет заблокирован по истечении обязательного периода очистки, а повторное использование прибора возможно только после завершения процесса очистки.

7.2.4 Очистка системы подачи молока

ВНИМАНИЕ!

Молочную систему необходимо очищать ежедневно.



1. Перейти в меню «Техническое обслуживание / Очистка».
2. Нажать на поле «Пуск».
3. Нажать кнопку «Подтвердить», чтобы начать очистку.



4. Каждый шаг должен выполняться в соответствии с сообщением, отображаемым на экране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

При очистке и удалении накипи из выпускного отверстия вытекает горячий раствор для очистки или удаления накипи. Поэтому во время очистки и удаления накипи никогда не кладите руки под выпускное отверстие.

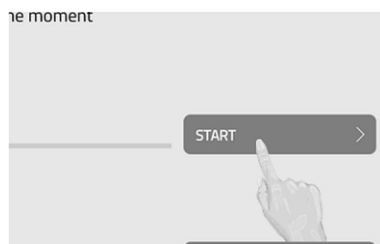
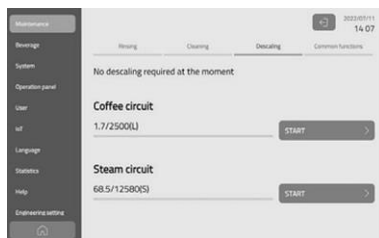
7.2.5 Удаление накипи при появлении запроса

Жесткость воды, уровень воды и использование фильтра для воды определяют график удаления накипи. Этот момент времени рассчитывается и отображается прибором.

Удаление накипи контура воды

ВНИМАНИЕ!

Если удаление накипи не выполняется вовремя, экран прибора блокируется по истечении установленного по умолчанию времени принудительного удаления накипи, а повторное использование прибора возможно только после завершения процесса удаления накипи.



1. Перейти в меню «Техническое обслуживание / Очистка».

2. Нажать на поле «Пуск».



3. Нажать кнопку «Подтвердить», чтобы начать удаление накипи.

4. Каждый шаг должен выполняться в соответствии с сообщением, отображаемым на экране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

При очистке и удалении накипи из выпускного отверстия вытекает горячий раствор для очистки или удаления накипи. Поэтому во время удаления накипи никогда не кладите руки под выпускное отверстие.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Если прибор подключен к стационарному водопроводу, удаление накипи по-прежнему осуществляется через резервуар для воды. Переключение не требуется.

7.3 Консервация

ВНИМАНИЕ!

Кофемашина содержит изнашиваемые детали. Для обеспечения долгой работы прибора мы рекомендуем регулярно проводить его техническое обслуживание. Для этого обратитесь к вашему дистрибьютору или непосредственно в сервисную службу Bartscher после 15.000 заваренных напитков или раз в год.

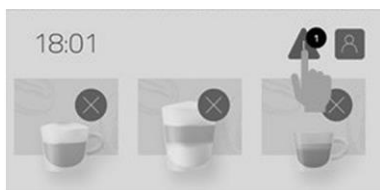
8 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.

При этом следует обязательно указать номер артикула, название модели и серийный номер. Эти данные можно найти на номинальной табличке прибора.

RU

Сообщения об ошибке на дисплее



При возникновении ошибки прибор отобразит сообщение об ошибке, обозначенное красным треугольником в правом верхнем углу панели управления. Нажать на этот символ для получения дополнительной информации.

Сообщение на дисплее	Возможное решение
Установить резервуар для воды	Проверить, правильно ли установлен резервуар для воды или переустановить его.
Поместить поддон для сбора капель	Вставить поддон обратно
Поместить контейнер для гущи	Вставить контейнер для гущи обратно
Поместить питатель зерна	Вставить контейнер для зерна обратно
Низкий уровень воды в резервуаре для воды	Заполнить резервуар для воды свежей водой
Заполнить контейнер зерна	Заполнить контейнер для зерен кофе
Опорожнить лоток для стекающего конденсата	Вылить воду. Если поддон для капель был опорожнен, но сообщения все еще появляются, очистить и высушить два металлических датчика уровня воды на поддоне для капель.
Использовать молоко с более низкой температурой	Использовать молоко с температурой от 2 до 20 °C
Использовать молоко с более высокой температурой	Использовать молоко с температурой от 2 до 20 °C

RU

Сообщения о кодах ошибки

ВНИМАНИЕ!

Сообщение с кодом ошибки отображается автоматически, когда вся система затронута ошибкой. Если возникают серьезные проблемы, перезапустить прибор.

1. Выключить прибор с помощью сетевого выключателя, если прибор должен быть перезапущен.
2. Обратиться к сервисному специалисту, если прибор не запускается или мы не можем запустить прибор.

Код ошибки	Описание	Возможное решение
E1	Ошибка системной платы	1. Перезапустить прибор. 2. Если после перезапуска сообщение об ошибке все еще появляется, выключить прибор и обратиться в службу поддержки.
E3	Температура термоблока слишком высокая	
E5	Температура термоблока слишком низкая	
E7	Термоблок нагревается слишком быстро	
E9	Термоблок нагревается слишком медленно	
E11	Ошибка нагрева термоблока	
E12	Обнаружена ошибка резервуара для воды	
E13	Ошибка клапана смешивания воды	
E402	Ошибка блока заваривания	

9 Вывод из эксплуатации

Подготовка к отключению

1. Очистить прибор в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Очистка и техническое обслуживание»»
2. После опорожнения очистить контейнер для зерна и контейнер для топинга.
3. Очистить выход для напитков и молочную трубку вручную.
4. Очистить поддон для сбора капель и контейнер для гуши.

Краткосрочное выведение из эксплуатации (до одного месяца)

1. Опорожнить контур кофе. Поручить сервисному специалисту опорожнить автоматическую кофемашину.
2. Отсоединить прибор от источника электропитания.
3. Перекрыть подачу воды.
4. Выключить приборы, являющиеся аксессуарами (например, холодильник для молока), и отключить их от электроснабжения.

Долгосрочное выведение из эксплуатации (более одного месяца)

Некоторые компоненты могут не работать должным образом, если прибор хранился или не использовался в течение длительного периода времени.

Перед повторным использованием после длительного периода неиспользования автоматическую кофемашину необходимо обслуживать, устанавливать и чистить.

1. Поручить техническое обслуживание и установку автоматической кофемашины сервисному специалисту.
2. Если устройство хранилось более 6 месяцев, после перезапуска может потребоваться его ремонт.
Необходимо обратиться в сервисную службу.

10 Утилизация

Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора соединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.